



- CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SÜDTIROLER LANDTAG / CUNSEI PROVINZIEL DE BULSAN - SÜDTIROL
- TIROLER LANDTAG
- CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
- VORARLBERGER LANDTAG - *in veste di osservatore / im Beobachterstatus*

### **SEDUTA CONGIUNTA**

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE

Mezzocorona, 29 ottobre 2009

### **DELIBERAZIONE N. 23**

riguardante le **misure comuni per la promozione di campagne di formazione e di prevenzione degli infortuni sul lavoro.**

Già nel Trattato istitutivo della Comunità Europea (all'articolo 137) si pone l'attenzione sulla centralità della sicurezza sul lavoro. Migliorare le condizioni di sicurezza e salute sui luoghi di lavoro è e deve essere un obiettivo costantemente perseguito anche dalle Istituzioni locali, soprattutto nei momenti di crisi economica; obiettivo che garantisce non solo i lavoratori e le loro famiglie, ma l'intera comunità nella quale essi sono inseriti. Occorre sottolineare che molto di utile è stato fatto negli ultimi anni a livello europeo, nazionale e locale con ricadute positive sui numeri degli infortuni. Secondo uno studio pubblicato nel 2008 da TRANSCRIME (Centro interuniversitario dell'Università di Trento e dell'Università Cattolica di Milano) su incarico della Provincia autonoma di Trento, le tendenze generali degli infortuni mortali segnano negli anni una generale diminuzione. Tuttavia, nel rapporto si evidenziano alcune piste di lavoro, soprattutto nell'ambito della preven-

### **GEMEINSAME SITZUNG**

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL, TRENTO UND VORARLBERGER LANDTAG IM BEOBACHTERSTATUS

Mezzocorona, 29. Oktober 2009

### **BESCHLUSS NR. 23**

betreffend **gemeinsame Maßnahmen für die Förderung von Aufklärungs- und Präventionskampagnen gegen Arbeitsunfälle.**

Bereits im Gründungsvertrag der Europäischen Gemeinschaft wurde (unter Artikel 137) der Sicherheit am Arbeitsplatz eine zentrale Bedeutung beigemessen. Eine Verbesserung der Sicherheits- und Gesundheitsbedingungen am Arbeitsplatz ist und muss eine Zielsetzung sein, die auch von den Gebietskörperschaften ständig verfolgt wird, insbesondere in Zeiten der Wirtschaftskrise. Diese Zielsetzung dient nicht nur den Arbeitnehmern und ihren Familien, sondern auch der gesamten Gemeinschaft, der sie angehören. Dabei ist hervorzuheben, dass in den letzten Jahren zahlreiche nützliche Maßnahmen auf europäischer, nationaler und lokaler Ebene umgesetzt worden sind, mit entsprechenden positiven Auswirkungen auf die Anzahl der Arbeitsunfälle. Laut einer Studie von TRANSCRIME (Interuniversitäres Zentrum der Universität Trient und der Universität Cattolica in Mailand) aus dem Jahre 2008, die von der Autonomen Provinz Trient in Auftrag gegeben worden

zione, che si possono percorrere per ridurre ulteriormente i livelli di infortunio nei territori delle nostre province.

In particolare, è necessario diffondere maggiormente la cultura della prevenzione, non solo attraverso le campagne generali, ma con interventi mirati, soprattutto rivolti ai giovani che entrano nel mercato del lavoro e ai lavoratori stranieri che, provenendo da altre realtà, possono non conoscere a fondo i requisiti di sicurezza promossi a livello locale. È infine necessario coinvolgere le imprese come parte attiva nella promozione delle campagne di prevenzione, nella convinzione che l'investimento in sicurezza è un valore aggiunto per l'impresa e per la comunità in cui essa è inserita. In questo senso, sarebbe auspicabile che le buone pratiche realizzate nei territori di Trento, Bolzano e Innsbruck possano costituire fonte di ispirazione per innalzare ulteriormente i livelli di tutela dei lavoratori sul territorio di tutti e tre i territori coinvolti.

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

**deliberano:**

"Le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento invitano i rispettivi esecutivi:

1. a sollecitare i soggetti che operano nell'ambito della formazione dei lavoratori sul tema della sicurezza sul lavoro nelle tre realtà territoriali ad attivarsi ai fini di uno scambio di esperienze e per l'individuazione dei problemi emergenti;

war, zeigt sich allgemein ein Rückwärtstrend bei den Arbeitsunfällen mit tödlichem Ausgang. Die Studie deutet jedoch auch auf einige Wege hin, vor allem im Bereich Prävention, die noch beschränkt werden könnten, um die Anzahl der Arbeitsunfälle in unseren Landesgebieten weiterhin zu verringern.

Insbesondere muss die Kultur der Prävention verstärkt Verbreitung finden, nicht nur über allgemeine Kampagnen, sondern über gezielte Maßnahmen, die sich vor allem an junge Berufseinsteiger und an ausländische Arbeitskräfte richten. Letztere kommen aus anderen Kulturkreisen und haben vielleicht keine ausreichende Kenntnis der vor Ort propagierten Sicherheitsvorkehrungen. Schließlich müssen auch die Unternehmen eine aktive Rolle bei der Förderung von Präventionskampagnen spielen, in der Überzeugung, dass eine Investition in die Sicherheit einen Mehrwert für das Unternehmen und für die Gemeinschaft darstellt, in die sich das Unternehmen eingliedert. In diesem Sinne wäre es wünschenswert, dass die Erfolgsmethoden, die im Trentino, in Südtirol und in Tirol zur Anwendung kommen, eine Anregung bieten könnten, um das Schutzniveau für die Arbeitnehmer auf dem Gebiet aller drei betroffenen Länder weiter anzuheben.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,  
DER TIROLER LANDTAG UND  
DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

**beschließen:**

"Der Südtiroler, der Tiroler und der Trentiner Landtag fordern ihre jeweiligen Landesregierungen auf,

1. eine Aufforderung an all jene zu richten, die in den drei Gebieten für die Ausbildung der Arbeitnehmer zum Thema Sicherheit am Arbeitsplatz zuständig sind, sich für einen Erfahrungsaustausch und die gemeinsame Ermittlung von Problemstellungen einzusetzen;

2. a prevedere specifiche campagne di prevenzione, mirate soprattutto ai giovani lavoratori, spesso più esposti di altri al rischio di subire infortuni sul lavoro, individuando anche congiunte campagne informative di prevenzione in più lingue per facilitare la comprensione dei comportamenti da tenere nei luoghi di lavoro per i lavoratori stranieri;
  3. a programmare, nel corso del 2010, almeno un incontro tematico sull'argomento, per un proficuo scambio di esperienze pratiche anche alla luce delle diverse normative sia nazionali che locali."
2. spezifische Präventionskampagnen durchzuführen, die sich vor allem an junge Arbeitnehmer richten, da diese der Gefahr eines Arbeitsunfalls meist am stärksten ausgesetzt sind. Diese sollen durch mehrsprachige Aufklärungskampagnen flankiert werden, damit auch ausländische Arbeitnehmer verstehen, wie sie sich am Arbeitsplatz verhalten müssen;
  3. im Jahre 2010 mindestens ein Treffen zu diesem Thema zu planen, um einen gewinnbringenden Austausch praktischer Erfahrungen, auch unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Bestimmungen auf gesamtstaatlicher bzw. auf lokaler Ebene, zu ermöglichen."

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 29 ottobre 2009 a Mezzocorona, la presente deliberazione n. 23 all'unanimità.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss Nr. 23 in der gemeinsamen Sitzung vom 29. Oktober 2009 in Mezzocorona einstimmig gefasst haben.

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DER PRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

dott. Giovanni Kessler

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DER PRÄSIDENT  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

Dr. Dieter Steger

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE  
DEL LAND TIROLO

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

DDr. Herwig van Staa